Ontario

Office of the French Language
Services Commissioner

A study of Ontario's French-Language Community Radio Stations:

Key components of the vitality of francophone communities

April 2011

La voix d'accès. Your Voice Matters.

To reach the Office of the French Language Services Commissioner:

Toll free: 1 866 246-5262
Toronto area: 416 314-8013
TTY (teletypewriter): 416 314-0760
Fax: 416 314-8331
Email: flsc-csf@ontario.ca

This document is also available in its original PDF format on our website at www.flsc.gov.on.ca, in the "PUBLICATIONS" section.

Printed copies are available free of charge, upon request:

By mail: Office of the French Language Services Commissioner
700 Bay Street, suite 2401
Toronto, Ontario M7A 2H8

By email: flsc-csf@ontario.ca

© Queen's Printer for Ontario, 2011
ISBN 978-1-4435-6534-9 (print)
ISBN 978-1-4435-6535-6 (HTML)
ISBN 978-1-4435-6536-3 (PDF)

April 2011

Table of contents

1. Introduction 1
2. Background 2
3. The MICRO 2
4. Community radio in Ontario 3
4.1. French-language community radio stations 3
4.2. Goals of community radio 3
4.3. Promoting local culture 4
4.4. Local events 5
5. Social impacts 6
5.1. A means of identification 6
5.2. Community engagement 9
5.3. More people listening to French-language radio 10
6. Economic impact and benefits 11
7. Key challenges 12
7.1. Precarious financial situation 12
7.2. Cancellation of the CRO program 13
8. Possible solutions 14
8.1. A policy and stable funding 14
8.2. The Aménagement Linguistique Policy (ALP) 15
8.3. Accent on youth 16
Conclusion 18
APPENDIX A 21
Role of key federal institutions 21
CRTC 21
Canadian Heritage 21
Canadian Broadcasting Corporation 21

1. Introduction

For a community to feel protected, recognized and valued, it must be able to rely on the presence of well-organized agencies, sound legal and institutional structures, and educational and court systems that meet its needs.

In Ontario, the *French Language Services Act (FLSA),* a quasi-constitutional law passed unanimously in 1986, gives Franco-Ontarians the right to receive government services in their language. The preamble of the FLSA states that "[...] the Legislative Assembly recognizes the contribution of the cultural heritage of the French-speaking population and wishes to preserve it for future generations."

Taking guidance from the preceding statement, the Government of Ontario has been a trail-blazer in some of its policies and accomplishments with respect to the francophone community in recent years. Those measures include the introduction of the *Aménagement Linguistique Policy* (the first of its kind in Canada), the adoption of a new, more inclusive definition of the francophone population (another first), and granting independence and budgetary autonomy to Ontario's French-language educational and cultural television network, TFO.

There is, however, one area where the provincial government is glaringly absent: French-language community radio. Yet community radio stations are not new. In Hearst, for example, the French-language community radio station existed even before the FLSA was enacted. It celebrated its 20th anniversary in 2008, and that important event did not go unnoticed by the Legislative Assembly of Ontario:

> [TRANSLATION]
>
> "This past weekend, we had the opportunity to celebrate 20 years of success for Hearst's CINN-FM, a community radio station that has been part of the community for 20 years. It is very important to have such an organization in our community in Hearst and the surrounding area. [...] More importantly, it is a community radio station, and that is the key. It gives the community a chance to see itself through radio and to get together and talk through radio. What is important for the community is to tell the residents of the Hearst area what is going on and what events are coming up and to have some way of bringing the area's Francophones together."[1]

[1] A statement by Gilles Bisson, MPP for Timmins-James Bay, in the Legislative Assembly of Ontario, November 24, 2008. Excerpt from Hansard available online: http://hansardindex.ontla.on.ca/hansardeissue/39-1/l092.htm (page consulted in April 2011).

For many communities outside major urban centres, community radio stations are more than broadcasters of local weather forecasts. They are the focal point of the communities they serve, helping to unite people from distant villages.

> [TRANSLATION]
>
> "In the past, people used to gather outside the church to talk about everything from soup to nuts. Now, radio provides the members of our communities with a forum where they can tell their stories meet their fellow residents and discuss the issues that interest and affect them." [2]

In major urban areas, French community radio stations may serve different purposes, but it does not take away from their relevance. For instance, in Toronto, CHOQ-FM, provides a wide array of unique radio programming that appeal to the city's diverse francophone community. Indeed, the station has shows that feature francophone hip-hop, a show for young Francophones of African descent, and several programs offering insightful political analysis on local, national and international issues.

2. Background

This study on French-language community radio was prompted by a letter received from the *Mouvement des Intervenants et des Intervenantes en Communication Radio de l'Ontario (MICRO)* that raised a certain number of concerns. In particular, the MICRO noted the lack of financial support from the provincial government — a failing that, according to the MICRO, represents a barrier to the development of French-language community radio stations in Ontario. In response to this letter, the Commissioner's Office has studied the underlying reasons for this situation and has come up with possible solutions.

3. The MICRO

The MICRO was established in the early 1990s to serve as the collective voice of Ontario's French-language community radio stations, representing them in their dealings with governments, community partners and businesses. It also acts for its members in negotiations with advertisers and national advertising agencies to obtain for them their fair share of advertising revenue.

The MICRO has six regular members, but its membership is expected to grow. Its goal is to help create several new French-language community radio stations in Ontario by 2014.

---

[2] Alliance des radios communautaires du Canada (ARC), Répertoire – *Alliance des radios communautaires du Canada : 10e anniversaire du mouvement des radios*, Ottawa, ARC, 1995, p. 1.

4. Community radio in Ontario

4.1. French-language community radio stations

Ontario has six French-language community radio stations. They are located in Hearst (CINN 91.1 FM), Kapuskasing (CKGN 89.7 and 94.7 FM), Penetanguishene (CFRH 88.1 FM), Toronto (CHOQ 105.1 FM), Cornwall (CHOD 92.1 FM) and Ottawa (CJFO 94.5 FM).

These stations — all members of the MICRO — have a daily potential audience of over 330,000 Francophones (an audience that nearly doubled, in November 2010, when CJFO began broadcasting; prior to that, French-language community radio stations had a potential audience of 150,000).[3]

As well, there are French-language community radio stations in the planning stages, notably in the Niagara-Hamilton, Oshawa, Welland and Windsor areas.

4.2. Goals of community radio

With the globalization of information, we now have access to local, regional, national and international news simply by clicking a mouse or switching on the television. So we have every reason to wonder what role community radio stations play and what their aims are.

Neither public nor private, community radio is intended as a neighbourhood medium and serves as a kind of third way for those who want an alternative information source to complement traditional networks.

While each one has its own vision, community radio stations generally share the following goals: entertain, provide local information, give their audience a voice, and update — even educate — their listeners on various regional and national issues. They also provide a forum for local community organizations that usually do not get much exposure in the traditional media, and they operate with the support of many volunteers.

> [TRANSLATION]
>
> "French-language minority community radio stations are more than just entertainment media; they are instruments of community development. Canadian community radio broadcasting addresses local information needs, local culture and identity promotion needs and, in our case, the requirement to protect and promote a minority official language."[4]

---

[3] Fédération des communautés francophones et acadienne, *Francophone Community Profile of Ontario*, FCFA, 2009. Available online: http://www.fcfa.ca/profils/documents/ontario_en.pdf (page consulted in April 2011).

[4] Alliance des radios communautaires du Canada, brief presented at the Sommet des communautés francophones et acadiennes, 2007. Available online: http://www.fcfa.ca/documents/541.pdf (page consulted in April 2011).

However, each French-language community radio station in Ontario is unique in many respects. Some operate in areas with a large proportion of Francophones, while others serve widely scattered communities that make up only a small percentage of the population. Another important fact is that community radio also reaches and informs many Francophones who face literacy challenges.[5]

So the stations have to tailor their programming to meet the needs of the increasingly diverse communities they are part of.

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) defines community radio stations in terms of their ownership, their programming and the market they serve. A community radio station is owned by a not-for-profit organization whose structure allows community members to join and take part in the station's management and programming. It must also reflect the diversity of the audiences it serves.

4.3. Promoting local culture

The CRTC's *Community Radio Policy* includes the following statement:

> "The primary focus of a community radio station is to provide community access to the airwaves and to offer diverse programming that reflects the needs and interests of the community that the station is licensed to serve, including music by new and local talent; music not generally broadcast by commercial stations; spoken word programming [...]"[6]

This mission is taken very seriously by the province's French-language community radio stations. These stations actively support local artists — both new and emerging — through promotion and coverage, providing them with a certain level of visibility.

> [TRANSLATION]
>
> "It is false to claim that the Franco-Ontarian community is being served simply by having French-language radio stations in the Ottawa-Gatineau region. The Franco-Ontarian community, like other minority-language communities, needs to see itself reflected in its media outlets. Radio is an important vehicle for the promotion of minority culture, ideas and institutions to enhance the community's vitality."[7]

---

[5] *Ibid.*

[6] Available online: http://www.crtc.gc.ca/eng/archive/2000/pb2000-13.htm (page consulted in April 2011).

[7] Excerpt from a letter sent to the CRTC by Lucien Bradet, president of the RCFO, on January 14, 2009.

4.4. Local events

With regard to local events, community radio stations have the distinct advantage of being very close to their audiences and their concerns, broadcasting programs dealing with political, cultural and social issues of a local nature. These programs are specifically designed for distinct audiences and have no equivalent elsewhere on the dial. Indeed, community radio occupies a very specific niche.

According to Caroll Jacques, director general of the *Alliance de la francophonie de Timmins* (Kirkland Lake office), local communities in Canada cannot rely on the CBC's French-language radio service to fill in the gaps:

> "As for radio, there is CBON Sudbury in French which, due to recent and past cuts, no longer visits the regions. Once again, they report on Sudbury and the surrounding area but not on Kirkland Lake, unless there is a disaster. As for English radio stations, there is CJKL in Kirkland Lake and CJTT in Temiskaming Shores. On the Quebec side, there is Radio Ville-Marie that offers a few programs once per week but does not really serve the region."[8]

A few local programs once a week, or even an hour a day, is clearly insufficient.[9] The reason is that local content is extremely important for Francophones living in a minority situation. But in the absence of relevant local programming, Francophones in underserved communities will most likely turn to another source.

For example, if a listener in Toronto, at the end of the day, must choose between listening to a French-language newscast produced in Montreal and a newscast produced in Toronto, he or she may well opt for the English network. Why? Because a regional newscast from Toronto stands a better chance at providing this listener with information relevant to his or her day-to-day life, even if this information is provided in English.

While this choice may be an acceptable compromise for certain bilingual Francophones, it is not an acceptable alternative for unilingual Francophones, and certainly not acceptable from a community development perspective.

---

[8] Testimony by Mr. Caroll Jacques, *Alliance de la francophonie de Timmins* (Kirkland Lake office), before the Standing Committee on Canadian Heritage, 40th Parliament, 2nd Session, May 11, 2009. Available online: http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?Mode=1&Parl=40&Ses=2&DocId=3886244&File=0&Language=E#Int-2755687 (page consulted in April 2011).

[9] For example, at the time this study went to print, Radio-Canada's audience in Windsor was allotted one hour of local programming, 5 days a week.

5. Social impacts

5.1. A means of identification

By definition, a community radio station focuses on the community it serves. It creates a special space for listeners who hear themselves reflected in the station they are listening to. Indeed, according to expert Bart Cammaerts, community radio's participatory nature "enables local communities to represent themselves."[10]

For Francophones, it is also a means of identification according to Statistics Canada:

> [TRANSLATION]
>
> "Research has shown that the use of French-language media is closely tied to francophone identity and the desire to be part of the francophone community [...]. These results are not proof of a cause-and-effect relationship. It is possible that French-language media use contributes to francophone identity-building, but it is also likely that people who already have a strong francophone identity choose French-language media more often than people with a weaker francophone identity. We believe that this is in fact a two-way relationship – in other words, that the use of French-language minority media is both a cause and an effect of francophone identity."[11]

For others, like community education outreach worker Ginette Gratton, French-language community radio has the power to make what is seemingly invisible, visible, allowing these communities to exist publicly:

> [TRANSLATION]
>
> "If a community is invisible, it doesn't exist in actual fact. It exists only theoretically, in what people say. And gradually, its members assimilate to what they see around them. It's a natural reaction. Eventually, the day comes when they've forgotten who they were and the community ceases to exist."[12]

---

[10] Bart Cammaerts : « Community radio in the West: a legacy of struggle for survival in a state and capitalist controlled media environment », in *International Communication Gazette*, vol. 71 (8), 2009, pp. 635-654.

[11] According to Statistics Canada's 2007 Survey on the Vitality of Official-Language Minorities, Francophones in south-eastern Ontario show a stronger sense of belonging to the francophone community (48 per cent), while the proportion of Francophones in the Greater Toronto Area, for example, who say that they belong primarily to the Anglophone group or some other group is higher than in other parts of the province.

[12] Ginette Gratton, "*Une radio communautaire : Un maillon de communication essentiel pour les francophones*", *La Nouvelle*, Embrun, April 2, 2009. Available online: http://www.journallanouvelle.ca/Vie-communautaire/2009-04-02/article-786742/Une-radio-communautaire-Un-maillon-de-communication-essentiel-pour-les-francophones/1 (consulted in April 2011).

Language and identity are inextricably linked. If Ontario's francophone communities are to survive and flourish, their members must be able to live, grow and develop in French. That means not only being able to use French in private (at home), in the community (schools, associations) and in public settings (government services, signage, work, etc.) but it also requires perceiving that the French language is valued by government and is seen as useful for preserving cultural heritage. Francophone communities must be able to read, hear and see themselves in French in a relevant and useful way.

In other words, it is not just hearing French spoken that is important to the vitality of Ontario's francophone communities; it is also — and above all — the relevance of the message conveyed in French that affects the perception of francophone community members that French still, today, has a day-to-day *raison d'être*. As others have said, "being Francophone is a choice you make every day." For that choice to be valued by the individual member of a francophone community in Ontario, it is not always sufficient for the use of French to be an ideological choice — particularly in areas where assimilation pressure is high. The use of French must also satisfy a utilitarian need.

That utilitarian need may take the form of needed information about the weather when preparing for an activity, checking local road conditions before heading off to one's destination, finding out if schools are open or closed during a winter storm, or obtaining a listing of local events when planning to socialize. When this information is available in French, it validates a Francophone's choice to use the French language on a daily basis.

> [TRANSLATION]
>
> "[...] They (local and community media outlets) help to strengthen the identity of francophone communities by broadcasting local French-language cultural products or content and information that give the communities more than just a reflection of themselves, but a voice. Community radio stations and newspapers are not simply media outlets; they have a community development function. This is evident in the support that community radio stations provide to literacy campaigns and the promotion of local francophone tourism, for example. [...] Community media outlets organize non-media activities, such as fundraising for various local groups that foster sustainable community development."[13]

[13] Annie Bédard, "Les médias et les organismes porte-parole des communautés francophones et acadiennes : rapports, synergies et tensions", in *Canadian Issues/Thèmes canadiens*, Summer 2007, pp. 19-22.

French-language community radio stations also help Francophones cope with feelings of isolation by telling them that they are not alone and that they belong to a strong community that still has a future.

Sociologists[14] occasionally refer to this concept as "language legitimacy," — i.e. an individual's perception that his or her language enjoys public recognition. This legitimacy would be reinforced, for instance, when a Francophone hears a member of his or her community over the airwaves. In this particular instance, however, it is not so much the use of French that will affect the individual as the fact that communicating in French has relevance. In other words, it helps validate both a linguistic choice and a desire to belong to a community.

It is not hard to imagine how French-speaking Ontarians, in a minority setting, may switch to English and abandon the daily efforts required to maintain their attachment to the francophone community. When there is no institutional infrastructure, it is not surprising that the members of that community may try to fulfil their utilitarian needs by other means. Indeed, the attraction to the anglophone community becomes very strong when French services are not available.

When a member of the francophone community perceives that his or her language is valued and useful in the public sphere — for example, when he or she hears the community being talked about in French on community radio — he or she will consider this as an individual recognition. But that recognition also has a wider impact — on the entire francophone community — if it helps justify that individual's choice of linguistic attachment on a daily basis. Conversely, an individual who has been assimilated because of the majority language's power of attraction is contributing to the gradual erosion of an already fragile minority community.

Essentially the strength of community radio can help combat this erosion due its unique participatory nature — replacing what researcher Sara Beth Keough describes as the "homogenized placeless medium" of commercial radio by one that builds a symbiotic relationship between a station and its listeners.[15]

Finally, the participatory nature of community radio brings with it another benefit that is intrinsically linked to cultural identity. With community members behind the microphone, may of these stations end up communicating with their audiences in a language that may be tinged with regionalisms. That is particularly true in the case of stations in rural areas. This aspect of community radio helps listeners more readily identify with on-air personalities, which is desirable, according to researcher emeritus Florian Sauvageau:

---

[14] See notably the brief entitled *Vers une nouvelle synergie d'action : sommet des communautés francophones et acadiennes*, presented by Rodrigue Landry, Eric and Christopher Forgues Traisnel to the Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada in 2007.

[15] Sara Beth Keough, "The importance of place in community radio broadcasting: A case study of WDVX, Knoxville, Tennessee", (Case study) in *Journal of Cultural Geography* vol. 27 (1), 2010, pp 77-98.

[TRANSLATION]

"Until quite recently, journalists and program hosts who had strong regional accents were not allowed on the air [...]. Radio-Canada required international French to be used on all its stations [...].I understand why you are less inclined to listen to a radio station that uses a language that is not the same as yours."[16]

5.2. Community engagement

The role played by community radio is very important when it comes to citizen engagement. Indeed, according to Sharmeen Khan, "what sets these stations apart is how they rely on listeners to also [become] broadcasters."[17]

In her paper entitled "Community Radio and the frequency of struggle," Khan spoke with several community radio activists including members of the National Campus and Community Radio Association whose members are convinced that community radio plays a key role in citizen engagement.

"For many communities — including rural communities under-served by commercial media, new Canadians, minority language communities, cultural communities, the economically disadvantaged, and youth — community radio is the primary provider of local news, information and cultural content. Community radio serves a much different niche in a much different way than does commercial radio."[18]

Engagement with members of one's community is key to fighting assimilation. This is particularly important for young Francophones who are entering the critical stages of their self-identification. In many parts of Ontario, young Francophones are only a step away from opting out of what they may feel is a less useful language in their day-to-day interactions.

French-language community radio has the powerful potential of changing all that, by providing young people with an opportunity to take part in a French-speaking cultural space while learning about careers in broadcasting and putting into practice training available at the collegiate and university levels.[19] Its volunteers and co-op students learn the rudiments of journalism, radio production, recording and editing techniques, and even the writing and producing of radio advertising. And that leads to very positive outcomes.

---

[16] Guylaine Proulx, "Le rôle de Radio-Canada auprès des communautés francophones du Canada : un entretien avec Florian Sauvageau", in Michel Beauchamp and Thierry Watine, *Médias et milieux francophones*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2006, p. 145.

[17] Sharmeen Khan, "Community radio and the frequency of struggle", in *Briarpatch*, June/July 2007.

[18] *Ibid.*

[19] For instance, the *Cité collégiale* offers programs in broadcasting, journalism, public relations and communications. For more information: http://www.lacitec.on.ca/c/document_library/get_file?uuid=6d32763e-5a0b-483d-adb3-503aa0641923&groupId=10251 (page consulted in April 2011).

Indeed, behind the microphone, young people readily adopt a new attitude towards speaking French, while in the schoolyard, on television, on the Internet and on MP3 players, English is rampant.

In certain areas community radio stations are set up in secondary schools, giving young people a voice and allowing them to produce programs that cater to their interests. That was true of a federally-funded project entitled *"Motiver la relève scolaire"* [encouraging student engagement]. Through this project, which received one year of funding from Canadian Heritage, students from six French-language schools in Ontario had an opportunity to work in radio with the support of local community radio station hosts.

The commissioner believes that programs like these are an effective way to engage young people with the larger francophone community and help combat assimilation as well as the exodus of young people from rural centres. This point will be addressed later in this report (see section 8.3).

5.3. More people listening to French-language radio

According to Statistics Canada's *Portrait of Official-Language Minorities in Canada: Francophones in Ontario,*[20] 84% of Francophones listen to radio and 62% of them do so only or mainly in English. Of course, there are differences between regions: for example, in south-eastern Ontario, more than a third of Francophones reported listening to radio only or mainly in French.

A lot of this has to do with the availability of local radio stations that offer relevant content for French-language listeners. The commissioner believes that if there were more of these French-language stations in the province (possibly community radio stations) listeners would be willing to give up English radio and opt for the French-language alternative. This belief is borne out by what happened with the launch of a French-language community radio station in south-eastern New Brunswick in the 1990s.

The case is a remarkable one. It is described by University of Moncton researchers Annette Boudreau and Lise Dubois as one of the biggest success stories in community radio.[21] When the station began broadcasting, it reshaped the radio landscape in the region. Prior to its existence, audiences listened to English radio more than French radio:

---

[20] Jean-Pierre Corbeil and Sylvie Lafrenière, *Portrait of Official-Language Minorities in Canada: Francophones in Ontario*, Ottawa, Statistics Canada, 2010.

[21] Annette Boudreau and Lise Dubois, "La radio communautaire en milieu minoritaire : légitimation identitaire, diversification du marché linguistique et changement linguistique", in Régine Delamotte-Legrand, (ed.) *Les Médiations langagières. Des discours aux acteurs sociaux*, Publications de l'Université de Rouen, Volume 2, 2004, p. 178.

[TRANSLATION]

"Listening habits have changed drastically since 1994: the community radio station is now reaching nearly 75% of its potential audience."[22]

In other words, French-language community radio stations have the potential of generating healthy listening habits.

There was a similar situation in Ontario when community radio stations began broadcasting in Cornwall and Kapuskasing. Indeed, since then, over 70 per cent of people surveyed in Cornwall and Kapuskasing say they listen to French-language radio more often than before.[23] This increase not only benefits the community radio stations but also, unquestionably, contributes to the vitality of Francophone communities and their members who listen to each other and hear each other speaking French.

6. Economic impact and benefits

The role played by community radio stations in their community's economy remains poorly understood. Yet French-language community radio stations outside Quebec generated more than $20 million in the 1980s and 1990s, according to the *Alliance des radios communautaires du Canada*. Theses revenues were generated primarily from advertising sales and fundraising activities.

The MICRO estimates that its members' revenues are $2 million a year. In addition, there are direct and indirect economic effects on local communities. According to the MICRO, salaries and wages paid to employees are a main contributor. Indeed, the MICRO reports that its members created about 20 direct full-time jobs and 10 indirect jobs.

There are, however, other economics benefits generated by the existence of these stations. These include the revenues generated for local suppliers of various goods and services used by these stations in their day-to-day operations.

Community radio stations also have an important impact on the local cultural industry. Mostly importantly, their contribution leads to a substantial increase in recordings by Franco-Ontarian artists, higher sales of concert tickets for their various performances and greater participation by Francophones in community events.[24] This view is supported by the members of the Standing Senate Committee on Official Languages, led by the Honourable Maria Chaput, in their report published in 2009:

---

[22] *Ibid.*

[23] Alliance des radios communautaires du Canada, *supra* note 2, p. 8.

[24] Alliance des radios communautaires du Canada, *Proceedings of the Standing Senate Committee on Official Languages*, 1st Session, 39th Parliament, Issue No. 16, Ottawa, May 28, 2007, p. 7.

> "Community radio stations and newspapers are important partners in the funding of community cultural events. Not only do they provide information that reflects the community, they build the capacity to live in French. They provide a rallying point where communities gather, innovate and create jobs in many sectors." [25]

In other words, the economic contribution of community radio stations changes the consumption patterns of Francophones and helps enhance their vitality.

7. Key challenges

The province's French-language community radio stations face a number of difficulties, including limited financial means.

7.1. Precarious financial situation

The poor financial health of community radio stations is a recurring issue. That observation was made as early as 1988 in a study sponsored by the Government of Ontario. The study recognized that:

> "... the current difficulties result primarily from a lack of coherent and integrated policies and planning at both federal and provincial levels of government." [26]

Further in the same report, its authors state:

> "With a modicum of investment that reflected practical and responsive provincial policy, the community/campus radio sector could be developed to better serve the interests of the citizens of Ontario." [27]

Twenty years later, the financial situation of community radio stations is still far from rosy. Yet the benefits and other effects that are directly and indirectly associated with maintaining and operating community radio stations are not trivial.

These stations generate most of their revenue from advertising sales and fundraising campaigns. Thus, their financial health depends largely on their markets' economic situation and the generosity of listeners who contribute through radiothons and other fundraising efforts.

---

[25] Standing Senate Committee on Official Languages, *Francophone Arts and Culture: Living Life to its Fullest in Minority Settings*, Ottawa, 2nd session, 40th Parliament, June 2009, p. 15.
[26] Kealy Wilkinson and Associates, *Community Radio in Ontario: A Dynamic Resource - An Uncertain Future*, Ministry of Culture and Communications, Ontario, 1988, p. 62.
[27] *Ibid.*

According to the MICRO, three of the province's six French-language community radio stations have deficits. And because of their precarious, untenable situations, these radio stations have to continually revise their priorities, and sometimes, make hard choices — including those that have an impact on programming.

At present, the federal government's Official Languages Support Programs provide grants to community radio stations only during their start-up phases. At the provincial level, there is no policy or program specifically for community radio stations because of the government's disengagement, dating back to 1995.

7.2. Cancellation of the CRO program

In 1987, the Ministry of Culture and Communications of Ontario[28] undertook a study[29] of the current status of community radio stations and their development over a period of 15 years. That period coincided with the introduction of a federal program to support community radio stations and an increase in provincial grant applications by industry players.

At the time, various ministries had budgetary envelopes allocated to certain aspects of community radio, but there were no grants as such and no comprehensive policy concerning community radio stations.

The study concluded that the provincial government should recognize the importance of the services that community radio can provide and should — if it deemed it appropriate — foster its growth by adopting policies that would support federal initiatives. It also pointed out that the barriers to that growth were clearly identifiable and that the means to remove them were inexpensive and easy to put into place.[30]

In response to the study, the Ministry of Economic Development and Trade introduced the Community Radio Ontario (CRO) program in 1992, which had very clear goals:[31]

- to encourage and support the establishment of community radio stations;
- to stabilize existing stations;
- to improve the quality of programming at community radio stations;
- to help stations find other sources of funding for their activities.

---

[28] The responsibilities of this ministry were eventually redefined and this branch of government is now known as the Ministry of Tourism and Culture.

[29] Kealy Wilkinson and Associates, *op .cit.*

[30] *Ibid*, p. 3

[31] Ministry of Economic Development and Trade, *Community Radio Ontario*, Brochure, Government of Ontario, Toronto, Queen's Printer for Ontario, 1994.

While the program did not offer any capital grants, it provided eligible French-language and Aboriginal-language community radio stations with operating grants and funding for one-time projects.

But the program was short-lived as a result of a series of budget cuts announced by the government of the day. That policy of austerity led to the elimination of many programs, including the Community Radio Ontario program, which was cancelled in 1995.

8. Possible solutions

The Commissioner believes that French-language community radio stations contribute to the vitality and survival of Ontario's francophone community. In that context, it is the opinion of the Commissioner that government support and partnership with these stations would certainly be appropriate and desirable.

8.1. A policy and stable funding

The benefits of community radio — such as promoting the language and culture of the Francophone community — were recognized and emphasized by the Government of Ontario in the Community Radio Ontario program.[32] The program's average annual grant to community radio stations was $25,000. Since the program was cancelled in 1995, there have been no other programs specifically designed to fund community radio stations in Ontario.

The Ontario Trillium Foundation (OTF) only funds projects that meet its four well-established priorities: (i) enhanced success for students and learners, (ii) healthier and more physically active Ontarians, (iii) enhanced employment and economic potential for workers and their families, and (iv) support for volunteer organizations engaged in their communities. Radio stations can also apply to the Foundation for assistance with capital projects. However, those projects have a limited, one-time impact, since neither the Foundation nor any other provincial institution provides stable financial support or expertise to ensure that community radio stations are provided with a regular cash flow.

And the situation is not much easier when these stations are in their start-up phases. Indeed, at this critical period, only the federal Department of Canadian Heritage maintains its funding at 50% of set-up costs, leaving community radio stations to raise the other 50% from their communities in order to begin broadcasting.

[32] Ministry of Economic Development and Trade, *op. cit.*

Given that more than 20 years have passed since the study conducted by the Ministry of Culture and Communication on the development of community radio stations, the Commissioner's Office believes that the current Ministry of Tourism and Culture should update the study. [33] That exercise would assess community radio stations' contribution to the province's cultural heritage and gauge the challenges that these stations face.

In view of community radio's role as a development tool and its social and economic benefits, the Commissioner also hopes that the Government of Ontario will adopt a community radio policy that will recognize its contribution to the Francophone community's vitality and growth.

Such a policy should also provide a start-up fund that would take into account the disparities and unique features of the markets in which French-language community radio stations operate with a view to alleviating their financial difficulties and encouraging their development.

8.2. The Aménagement Linguistique Policy (ALP)

The Government of Ontario introduced the *Aménagement Linguistique Policy* (ALP) in 2004. This policy helps Ontario's francophone students preserve their culture, boost their pride and improve their academic performance. It helps combat the assimilation of young Francophones by providing additional training for teachers dealing with the challenges of teaching in a minority-language setting.

The ALP encourages young people to take pride in their linguistic and cultural identity. It asserts that they must be given a prominent place in an authentic francophone cultural milieu that is open to the world through French-language media and cultural products that reflect their realities and concerns. It also encourages young Franco-Ontarians to participate in sports and extracurricular activities in French.

In addition, the ALP encourages community organizations — and in particular, community radio stations — to give young people a voice by inviting them to discuss topics that concern them.

At this time, the Ministry of Education does not provide grants to community radio stations under the ALP. However, it has indicated to the Commissioner's Office that it encourages French-language community radio stations to contact one of three community outreach officers of the *Élargir l'espace francophone* project [expanding the Francophone milieu] to develop partnerships with French-language schools. This project is a cooperative venture between the Ministry's French-Language Education Policy and Programs Branch and the *Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ)*.

---

[33] The Commissioner acknowledges the fact that there is a work unit with the Ministry of Economic Development and Trade that deals with "information and communications technologies." However, the Commissioner believes that this question is more of a "cultural" issue.

The Commissioner believes that community radio stations should seize the opportunity offered by the Ministry of Education to build relationships and lay the groundwork for collaboration with French-language schools through the community outreach officers of the *Élargir l'espace francophone* project.

8.3. Accent on youth

In 2008, the Office of Francophone Affairs (OFA) conducted consultations and a market study with some 30 community organizations to develop a strategy suited to the needs and image of the province's young Francophones.[34] Aside from the fact that young people tend to consume English-language media, including radio, the study concluded that people aged 14 to 17 define themselves first and foremost as bilingual. That was the case for nearly 95% of young people surveyed.

> "The risk of young people becoming detached from their community is one of the key issues of concern to all Ontarians. For Ontario's Francophones, this risk is accentuated by the problem of assimilation and the fact that the rate of language retention decreases with age."[35]

Following the study, the Accent on Youth strategy was launched to encourage the use of French by young Francophones and motivate their participation in the development of their communities.

This government initiative relies on support from public and private organizations and a number of community groups. As soon as it was introduced, the Ontario Trillium Foundation, the *Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO)* and the Desjardins Group confirmed their participation. Since then, other alliances and partnerships have been formed. One of them is with the *Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO),* which together with the Office of Francophone Affairs launched a citizen participation project that allowed students from four different high schools to engage in municipal politics and share their points of view on local issues.

The Office is inviting French-language community radio stations to contact its staff to arrange an exploratory meeting. The Office has also told the Commissioner's Office that it will enthusiastically consider any new project focusing on the development of community radio, as part of its youth strategy. Anyone interested in submitting such a project may also receive the Office's help in approaching ministries likely to provide assistance.

The Commissioner encourages community radio stations to work closely with the Office of Francophone Affairs to explore possible solutions while enjoying its support and assistance in youth-oriented projects. To combat young people's growing attraction to English-language media and their subsequent

---

[34] For more details: http://www.ofa.gov.on.ca/docs/jeunesse_report.pdf (page consulted in April 2011).
[35] *Ibid.*

assimilation, community radio stations should engage youth audiences and offer programming that resonates with them and meets their expectations.

The Commissioner believes that community radio stations are an important instrument for the development of the Francophone community, serving as a vehicle of local culture and a showcase for present and future talent.

Conclusion

In this era of globalization, instant information and media concentration in the hands of a few large corporations, community radio stations play a critical role. They build relationships with their listeners through programming that focuses on coverage of local news, community information and cultural activities that are all too often ignored by other media outlets. They are part of the communities that they serve and their tangible contributions are felt, both socially and economically.

> [TRANSLATION]
>
> "Wherever these stations set up, community radio galvanizes the inner strength of the population; it becomes an instrument in the struggle against assimilation; it helps to protect local characteristics and promote cultural identity."[36]

However, its artisans point out that the lack of base funding is the greatest obstacle facing community radio stations, some of which are fighting for their survival. For others, this obstacle impedes their plans for growth.[37]

The Government of Ontario should commit to help these stations. Otherwise, they will continue to struggle or may even — in some cases —disappear over the medium term, along with the unique services they provide to Francophone listeners. There is no shortage of horror stories involving stations that have barely avoided being shut down. One such unfortunate case was Cornwall's CHOD-FM, which nearly lost its operating licence in January 2005 because of financial difficulties.[38]

In 1992, the Government of Ontario recognized the importance of community radio stations and the role they play in fostering the vitality and survival of the francophone community. The reasons cited in the early 1990s for supporting community radio as an instrument of community development are still valid today. However, it is important to note that no program has been introduced to replace the defunct Community Radio Ontario program since its cancellation.

Moreover, while radio discovers and provides exposure for the artists of today and tomorrow, it has never been formally associated with the arts by the Government of Ontario. This deprives community radio stations of potential grants.

---

[36] Barbara Losier, "La Radio communautaire francophone au Canada. Une vue d'ensemble", in Fernand Harvey (ed.) Médias francophones hors Québec et identité. Analyses, essais et témoignages, Québec, Institut québécois de recherche sur la culture, 1992, p. 196.

[37] CRTC summary report, Campus and Community Radio Sector Informal stakeholder meetings in March-April 2009, *Campus and Community Radio Sector*. Available online:http://www.crtc.gc.ca/eng/publications/reports/radio/rp0904.htm (page consulted in April 2011).

[38] Jean-François Dugas, "CHOD FM, voix francophone de l'Est ontarien", *Le Droit*, April 3, 2009.

[TRANSLATION]

> "French-language community radio is not a passing fancy. It is a vital link in the media structure that allows us to see ourselves at work and to tell the whole world that we exist."[39]

Tackling the many challenges facing French-language community radio stations in Ontario requires genuine cooperation between the stations themselves and the government ministries and agencies concerned.

[39] Ginette Gratton, *supra* note 13.

Considering that *the preamble of the French Language Services Act indicates that the Legislative Assembly recognizes the contribution of the cultural heritage of the French-speaking population and wishes to preserve it for future generations;*

Considering that *Ontario's French-language community radio stations not only promote the francophone population's cultural heritage but are rightfully part of it;*

Considering that *a government study of the current status and future development of community radio stations was carried out more than 20 years ago;*

Considering that *this study concluded that only modest investments are needed to support the community radio sector in order to better serve the interests of Ontario's citizens; and*

Considering that *an Ontario community radio program was successfully implemented in 1992;*

The Commissioner recommends

that the Government develop a new study to paint an accurate picture of the situation of Ontario's French-language community radio stations and that the study also propose concrete, permanent solutions to meet the specific needs of Francophones in the area of community radio.

APPENDIX A

Role of key federal institutions

While community radio stations fall within provincial jurisdiction, they have very close ties with certain federal institutions that dictate the regulatory framework within which they have to establish themselves and operate. Those institutions provide either financial or technical support.

CRTC

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), a federal agency, issues permits to operate community radio stations under the Broadcasting Act and the Community Radio Policy. Permit applications must meet a number of criteria, including financial capacity, technical capability and programming requirements. The process generally takes a number of years and requires much perseverance on the part of community groups that apply.

Canadian Heritage

The federal government, through Canadian Heritage, provides grants to minority-language community radio stations under the Community Life component of the Development of Official-Language Communities Program. The program is designed to foster the vitality of Canada's French-speaking and English-speaking minority communities and enable them to participate fully in all aspects of Canadian life.[40]

The grants are currently limited to supporting community radio stations in their start-up phases, as was the case for Ottawa's new French-language community radio station, CJFO-FM, which began broadcasting in November 2010.

Canadian Broadcasting Corporation

The Canadian Broadcasting Corporation's French-language service (Radio-Canada) cooperates with some community radio programming undertakings by providing occasional training as well as technical and programming support. Not surprisingly, that cooperation varies from station to station and province to province.[41] However, the MICRO disagrees, asserting that Radio-Canada provides no support to French-language community radio stations in Ontario.

With regard to programming, it is difficult to compare the CBC with community radio stations, because they occupy such different niches. In addition, the Crown corporation is having problems providing local programming following two waves of budget cuts, which, even today, limit its capacity to address the special needs of small French-speaking communities in Ontario.

---

[40] For more information: http://www.pch.gc.ca/eng/1267730127653/1268917925906 (page consulted in April 2011).

[41] For more information: http://www.crtc.gc.ca/eng/backgrnd/language/ol0903-lo0903.htm (page consulted in April 2011).

Ontario

Commissariat aux services en français

Étude sur les radios communautaires francophones de l'Ontario : *Éléments clés de la vitalité des communautés*

avril 2011

La voix d'accès. Your Voice Matters.

Pour communiquer avec le Commissariat aux services en français :

Numéro sans frais : 1 866 246-5262
À Toronto : 416 314-8013
Télécopieur : 416 314-0760
ATS (téléimprimeur) : 416 314-8331
Courriel : flsc-csf@ontario.ca

Ce document est aussi disponible en format PDF sur le site Web du Commissariat au www.csf.gouv.on.ca, sous la rubrique « publications ».

Pour vous procurer un exemplaire gratuit de ce document imprimé, vous pouvez faire parvenir votre demande :

Par la poste : Commissariat aux services en français de l'Ontario
700, rue Bay, bureau 2401
Toronto (Ontario) M7A 2H8

Par courriel : flsc-csf@ontario.ca

NOTE : le masculin utilisé dans ce document vise uniquement à alléger le texte.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2011
ISBN 978-1-4435-6534-9 (imprimé)
ISBN 978-1-4435-6537-0 (HTML)
ISBN 978-1-4435-6538-7 (PDF)

Avril 2011

Table des matières

1. Introduction 1
2. Contexte 2
3. Le MICRO 2
4. Paysage radiophonique communautaire en Ontario 3
   4.1. Les radios communautaires francophones 3
   4.2. Objectifs des radios communautaires 3
   4.3. Promouvoir la culture locale 4
   4.4. Actualités locales 5
5. Impacts sociaux 6
   5.1. Outil d'identification 6
   5.2. Engagement communautaire 9
   5.3. Hausse d'écoute de la radio en français 10
6. Impacts et retombées économiques 11
7. Principaux défis 12
   7.1. Situation financière précaire 12
   7.2. Abolition du Programme de radio communautaire de l'Ontario (PRCO) ... 13
8. Pistes de solutions 14
   8.1. Une politique et un financement stable 14
   8.2. Politique d'aménagement linguistique 15
   8.3. L'accent sur la jeunesse 16
Conclusion 18
ANNEXE A 21
Rôle des principales institutions fédérales 21
   CRTC 21
   Patrimoine canadien 21
   Société Radio-Canada 21

1. Introduction

Pour qu'une communauté se sente à la fois protégée, reconnue et valorisée, elle doit pouvoir compter sur la présence d'organismes biens structurés, des acquis juridiques et institutionnels solides ainsi qu'un système judiciaire et éducatif qui répondent à ses besoins.

En Ontario, la *Loi sur les services en français (LSF),* loi quasi constitutionnelle adoptée à l'unanimité en 1986, donne aux Franco-Ontariens le droit d'être servis dans leur langue pour obtenir des services gouvernementaux. Le préambule de la loi stipule que : « l'Assemblée législative reconnaît l'apport du patrimoine culturel de la population francophone et désire le sauvegarder pour les générations à venir. »

S'appuyant sur cet énoncé, le gouvernement de l'Ontario s'est montré précurseur dans certaines de ses orientations et réalisations depuis ces dernières années envers la communauté francophone. Ses actions comprennent le lancement de la *Politique d'aménagement linguistique* (une première du genre au pays), l'adoption d'une nouvelle définition plus inclusive de la population francophone (autre première), et l'indépendance et l'autonomie budgétaires accordées à la télévision éducative et culturelle française de l'Ontario, TFO.

Cependant, il existe un domaine où l'implication du gouvernement provincial brille par son absence. Il s'agit des radios communautaires francophones. Pourtant, ces radios ne datent pas d'hier. Dans le cas de Hearst, sa radio communautaire de langue française existait avant même l'entrée en vigueur de la *LSF.* En 2008, elle fêtait ses 20 ans, et cet événement marquant n'est pas passé inaperçu à l'Assemblée législative de l'Ontario :

> « On a eu l'opportunité cette fin de semaine de célébrer 20 ans de succès de la radio CINN-FM à Hearst, une radio communautaire qui fait partie de la communauté depuis 20 ans. Il est très important d'avoir une telle organisation dans notre communauté à Hearst et dans les environs [...] Mais plus important, c'est une radio communautaire, et c'est ça la clé. Ça donne la chance à la communauté de se voir à travers la radio et de s'assembler à travers la radio pour parler. Ce qui est important pour la communauté, c'est de laisser savoir aux gens de la région de Hearst ce qui se passe, quels événements vont y avoir lieu, et d'avoir une manière de rassembler les francophones de notre région[1]. »

Pour bon nombre de communautés situées en dehors des grands centres urbains, les radios communautaires sont plus qu'un diffuseur annonçant les

[1] Prise de parole de Gilles Bisson, député provincial de Timmins-Baie James à l'Assemblée législative de l'Ontario, le 24 novembre 2008. Extrait du Hansard disponible en ligne : http://hansardindex.ontla.on.ca/hansardeissue/39-1/l092.htm (page consultée en avril 2011).

prévisions météorologiques locales. Elles sont au cœur même des communautés qu'elles desservent et permettent d'unir les gens des villages éloignés.

> « Autrefois, on se retrouvait sur le parvis de l'église pour discuter de tout et de rien, et maintenant la radio procure à nos communautés une agora leur permettant de se narrer, de se retrouver et [de] discuter des dossiers qui les animent et les émeuvent[2]. »

Dans les grands centres urbains, les radios communautaires francophones peuvent avoir différentes programmations, mais cela n'enlève rien à leur raison d'être. À Toronto, par exemple, la station CHOQ-FM met en ondes une variété d'émissions originales qui répondent aux attentes de la communauté francophone hétérogène de cette grande métropole. En effet, cette station diffuse de la musique hip-hop francophone, consacre régulièrement une plage de temps aux jeunes francophones d'ascendance africaine et offre plusieurs programmes d'analyse politique de haut calibre qui font le point sur les événements et enjeux locaux, nationaux et internationaux.

2. Contexte

Cette étude sur les radios communautaires francophones a été entreprise après avoir reçu une communication du Mouvement des Intervenants et des Intervenantes en Communication Radio de l'Ontario (MICRO) dans laquelle l'organisme soulevait un certain nombre d'inquiétudes. Le MICRO soulignait, en particulier, l'absence de soutien financier de la part du gouvernement provincial — un manquement qui, selon l'organisme, représente un obstacle au développement des radios communautaires de langue française en Ontario. Pour faire suite à cette missive, le Commissariat a analysé les fondements de ce dossier et propose des pistes de solutions.

3. Le MICRO

Créé au début des années 90, le MICRO se veut la voix commune et le porte-parole des radios communautaires francophones de la province auprès des gouvernements, des partenaires communautaires et des entreprises. Il représente également ses membres auprès des publicitaires et agences de publicités nationales afin de leur obtenir leur part de ce genre de revenus.

L'organisme regroupe six membres réguliers, mais ce nombre est appelé à croître. En effet, le MICRO s'est donné comme objectif d'appuyer la création de plusieurs nouvelles radios communautaires de langue française en Ontario d'ici 2014.

---

[2] Alliance des radios communautaires du Canada (ARC), Répertoire – *Alliance des radios communautaires du Canada : 10e anniversaire du mouvement des radios*, Ottawa, ARC, 1995, p. 1.

4. Paysage radiophonique communautaire en Ontario

4.1. Les radios communautaires francophones

L'Ontario compte six radios communautaires de langue française. Celles-ci sont situées à Hearst (CINN 91,1 FM), à Kapuskasing (CKGN 89,7 et 94,7 FM), à Penetanguishene (CFRH 88,1 FM), à Toronto (CHOQ 105,1 FM), à Cornwall (CHOD 92,1 FM) et à Ottawa (CJFO 94,5 FM).

Toutes membres du MICRO, ces stations ont le potentiel d'atteindre plus de 330 000 auditeurs francophones quotidiennement (ce chiffre a presque doublé avec l'entrée en ondes de CJFO en novembre 2010, car auparavant le rayonnement des radios communautaires francophones s'adressait à un auditoire potentiel de 150 000 personnes[3]).

Enfin, il y a d'autres projets de radios communautaires francophones en gestation, notamment dans les régions de Niagara-Hamilton, Oshawa, Welland et Windsor.

4.2. Objectifs des radios communautaires

La mondialisation de l'information permet aujourd'hui d'accéder à l'actualité locale, régionale, nationale et internationale en un clic sur son clavier ou en allumant sa télévision. Dans un tel contexte, il serait légitime de se questionner sur la place des radios communautaires et leurs objectifs.

Ni publique ni privée, la radio communautaire est un média de proximité et constitue une sorte de troisième voie pour tous ceux qui souhaitent avoir une information alternative et complémentaire aux réseaux traditionnels.

Bien que les radios communautaires aient chacune leur propre vision, elles partagent, en général, des objectifs communs à savoir : divertir, fournir des informations locales, donner la parole à son auditoire et sensibiliser — voire éduquer — ses auditeurs sur divers enjeux régionaux et nationaux. Elles donnent également la parole aux organismes communautaires de leurs régions qui sont, habituellement, peu visibles dans les médias traditionnels, et elles opèrent grâce à l'appui de nombreux bénévoles.

> « Les radios communautaires francophones en milieu minoritaire sont plus qu'une simple radio de divertissement, mais bien un outil de développement au service des communautés. La radiophonie communautaire canadienne répond à des besoins d'information locale, de promotion de la culture et de l'identité locale et, dans notre cas, de protection et de promotion d'une langue officielle minoritaire[4]. »

---

[3] Fédération des communautés francophones et acadienne, *Profil de la communauté francophone de l'Ontario, FCFA, 2009*. Disponible en ligne : http://www.fcfa.ca/profils/documents/ontario_fr.pdf (page consultée en avril 2011).

[4] Alliance des radios communautaires du Canada, mémoire présenté au Sommet des communautés francophones et acadiennes, 2007. Disponible en ligne : http://www.fcfa.ca/documents/541.pdf (page consultée en avril 2011).

Toutefois, le cas de chaque radio communautaire francophone en Ontario est unique à plusieurs égards. Alors que certaines opèrent dans des régions où la proportion des francophones est importante, d'autres doivent desservir une communauté dispersée géographiquement avec un poids démographique faible. De plus, il est important de noter que la radio communautaire permet également de joindre et d'informer un bon nombre de francophones qui éprouvent des difficultés en alphabétisation[5], d'où la nécessité de moduler leurs programmes pour qu'ils répondent aux besoins et attentes de ces communautés de plus en plus diversifiées dans certaines localités.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) définit une station de radio communautaire par sa propriété, sa programmation et le marché qu'elle est appelée à desservir. Une telle station demeure la propriété d'un organisme sans but lucratif dont la structure permet aux membres de la collectivité d'y adhérer et de participer à sa gestion et à sa programmation. Ces radios doivent également refléter la diversité des auditoires qu'elles desservent.

4.3. Promouvoir la culture locale

La *Politique relative à la radio communautaire* du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) stipule ceci :

> « Une station communautaire doit, avant tout, permettre l'accès de la collectivité aux ondes et offrir une programmation diversifiée qui reflète les besoins et les intérêts de la collectivité que la station est autorisée à desservir, y compris la musique des talents nouveaux et locaux; la musique qui n'est généralement pas diffusée par les stations commerciales; les émissions de créations orales[6] [...]. »

Ce mandat est pris très au sérieux par les radios communautaires francophones de la province. Ces radios appuient les talents d'artistes locaux — dont ceux de la relève — en leur assurant une promotion et une couverture qui leur donnent une certaine notoriété.

> « Il est faux de prétendre que la simple disponibilité de radios francophones dans la région d'Ottawa-Gatineau sert la communauté franco-ontarienne. La communauté franco-ontarienne, comme les autres communautés linguistiques en situation de minorité, doit pouvoir se reconnaitre dans ses médias. La radio est un véhicule important pour la promotion de la culture, des idées et des institutions minoritaires, pour permettre à la communauté de s'épanouir[7]. »

---

[5] *Ibid.*

[6] Disponible en ligne : http://www.crtc.gc.ca/fra/archive/2000/pb2000-13.htm (page consultée en avril 2011).

[7] Extrait d'une lettre envoyée au CRTC le 14 janvier 2009 par Lucien Bradet, président de la RCFO.

4.4. Actualités locales

Lorsqu'il est question d'actualités locales, les radios communautaires ont le net avantage d'être très près de leurs auditoires et de leurs préoccupations en diffusant des émissions politiques, culturelles et sociales à caractères régionaux.

Ces émissions, qui sont conçues sur mesure pour des auditoires distincts, n'ont pas d'équivalents dans les autres radios. En effet, on constate que les radios communautaires occupent un créneau très spécifique.

Selon M. Caroll Jacques, directeur général de l'*Alliance de la francophonie de Timmins* (bureau de Kirkland Lake), les collectivités locales canadiennes ne peuvent pas compter sur la radio française de Radio-Canada pour combler les lacunes existantes :

> « [...] Quant à la radio, il y a CBON Sudbury en français qui, à cause des coupes récentes et passées, ne visite plus les régions. Encore une fois, on se rend à Sudbury et dans les environs, mais à moins d'une catastrophe, on ne se rend pas à Kirkland Lake. Concernant les postes de radio anglophones, on a CJKL de Kirkland Lake et CJTT de Temiskaming Shores. Du côté québécois, on a Radio Ville-Marie, qui nous offre quelques programmes une fois par semaine, mais qui ne dessert pas la région comme telle[8]. »

Quelques émissions locales une fois par semaine, ou même une heure par jour de programmation[9], c'est manifestement insuffisant, parce que le contenu local est de la plus haute importance pour les francophones qui vivent en situation minoritaire. Ceci étant dit, les francophones résidant dans des collectivités dépourvues de programmes locaux pertinents diffusés dans leur langue se tournent presque inévitablement vers d'autres sources d'information.

Par exemple, si un auditeur de Toronto se trouve confronté à choisir d'écouter, en fin de journée, des bulletins de nouvelles produits à Montréal ou des bulletins en anglais, produits à Toronto, il opterait possiblement pour la chaîne anglaise. La raison, c'est qu'un bulletin régional produit à Toronto risque d'avoir davantage d'informations pertinentes à sa vie de tous les jours, même si ces informations sont diffusées en anglais.

Certains francophones bilingues considéreront peut-être que pareil choix est un compromis acceptable, mais il ne l'est pas pour les francophones unilingues, et il représente un véritable non-sens dans l'optique du développement communautaire.

---

[8] Témoignage de M. Caroll Jacques, Alliance de la francophonie de Timmins (bureau de Kirkland Lake), devant la 40e législature, 2e session du Comité permanent de Patrimoine canadien, le 11 mai 2009. Disponible en ligne : http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?Mode=1&Parl=40&Ses=2&DocId=3886244&File=0&Language=F#Int-2755687 (page consultée en avril 2011).

[9] Par exemple, au moment de mettre cette étude sous presse, la population francophone de Windsor bénéficiait d'environ une heure de programmation locale à la radio de Radio-Canada, cinq jours par semaine.

5. Impacts sociaux

5.1. Outil d'identification

Par définition, une radio communautaire est tournée vers la communauté qu'elle dessert. La radio communautaire francophone crée un espace privilégié pour les auditeurs francophones qui se reconnaissent dans la station qu'ils écoutent. Comme l'a si bien dit l'expert Bart Cammaerts, la nature participative des radios communautaires [traduction] « permet aux collectivités locales de se renvoyer leur propre image[10] ».

Pour les francophones, elles sont aussi un outil de construction identitaire, comme a pu le constater Statistique Canada :

> « Des recherches ont montré que l'usage des médias francophones est fortement relié à l'identité francophone et au désir de faire partie de la communauté francophone [...]. Ces résultats ne nous permettent pas de constater l'existence d'une relation causale. Il est possible que l'usage des médias francophones contribue à la construction identitaire francophone, mais il est probable aussi que les personnes ayant déjà une identité francophone forte choisissent davantage des médias francophones que les personnes dont l'identité francophone est plus faible. Nous osons croire que cette relation est plutôt bidirectionnelle, c'est-à-dire que l'usage des médias francophones en situation minoritaire est à la fois une cause et un effet de l'identité francophone[11]. »

Pour d'autres, comme l'éducatrice Ginette Gratton, la radio communautaire a le pouvoir de rendre visible, l'invisible. Autrement dit, elle permet aux communautés francophones d'exister publiquement :

> « Si elle est invisible, cette communauté n'existe pas vraiment dans les faits. Elle n'existe que théoriquement, dans le discours des gens. Et graduellement, ses membres s'assimilent à ce qu'ils voient autour d'eux. C'est une réaction naturelle. Le jour vient sournoisement où ils ont oublié qui ils étaient et la communauté s'éteint[12]. »

La langue et l'identité sont indissociables. Pour que les communautés francophones en Ontario puissent survivre et s'épanouir, il est primordial que leurs membres puissent vivre, grandir et se développer en français en Ontario.

---

[10] Bart Cammaerts : « Community radio in the West: a legacy of struggle for survival in a state and capitalist controlled media environment », dans *International Communication Gazette*,, vol. 71, no 8, 2009, pp. 635-654.

[11] Selon l'enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle de Statistique Canada publiée en 2007, les francophones du Sud-Est démontrent un sentiment d'appartenance à la communauté francophone plus fort (48 %) alors que, par exemple, la proportion de francophones de la région de Toronto qui disent appartenir d'abord au groupe anglophone ou à d'autres est plus élevée qu'ailleurs.

[12] Ginette Gratton, « Une radio communautaire : Un maillon de communication essentiel pour les francophones », *La Nouvelle*, Embrun, le 2 avril 2009. Disponible en ligne : http://www.journallanouvelle.ca/Vie-communautaire/2009-04-02/article-786742/Une-radio-communautaire-Un-maillon-de-communication-essentiel-pour-les-francophones/1 (consultée en avril 2011).

Cela implique non seulement de pouvoir utiliser le français dans les sphères privées (maison), communautaires (écoles, regroupements associatifs) et publiques (services gouvernementaux, affichage, travail, etc.), mais aussi la capacité de percevoir que le français est une langue de communication valorisée par l'État et utile pour le maintien du patrimoine culturel. Ainsi, les communautés francophones doivent pouvoir se lire, s'écouter et se voir en français d'une façon pertinente et utile.

Ce n'est donc pas uniquement le fait d'entendre parler la langue française qui est important pour l'épanouissement des communautés francophones en Ontario, mais c'est aussi — et surtout — la pertinence du message communiqué en français qui influe sur la perception des membres des communautés francophones quant à savoir si le français a encore, aujourd'hui, une raison d'être au quotidien. Comme d'autres l'ont déjà dit, «... être francophone est un choix de tous les jours... » Pour que ce choix soit valorisé par l'individu membre d'une communauté francophone en Ontario, il n'est pas toujours suffisant que l'usage du français soit un choix idéologique — particulièrement dans les régions où la pression assimilatrice est élevée. L'usage du français doit aussi répondre à un besoin utilitaire.

Ce besoin utilitaire peut se traduire par un besoin de se renseigner, par exemple, sur la météo lorsqu'on prépare une activité, sur les conditions routières locales lorsqu'on s'apprête à prendre la route, sur le statut des écoles en temps de tempête hivernale, ou sur les activités communautaires lorsqu'on veut socialiser. Il est primordial pour ces communautés de pouvoir se « reconnaître » pour justifier le choix du français de façon quotidienne. L'information véhiculée en français doit donc être pertinente et répondre au besoin utilitaire des membres de la communauté francophone partout en Ontario.

> « [...] Ils (les médias locaux et communautaires) contribuent au renforcement identitaire des communautés francophones, que ce soit par la diffusion de produits culturels locaux de langue française, ou de contenus et d'informations qui donnent aux communautés plus qu'un reflet d'elles-mêmes, mais une voix. Au-delà du caractère purement médiatique des radios et des journaux communautaires, il existe aussi un mandat d'agent de développement communautaire. On n'a qu'à penser, par exemple, au soutien qu'apportent les radios communautaires aux campagnes d'alphabétisation, ou à la promotion du tourisme francophone local. [...] Les médias communautaires mènent des activités para-médiatiques, telles que des levées de fonds pour divers groupes locaux, qui ont pour objectif de favoriser le développement durable de la communauté[13]. »

[13] Annie Bédard, « Les médias et les organismes porte-parole des communautés francophones et acadiennes : rapports, synergies et tensions », dans *Canadian Issues /Thèmes canadiens*, Été 2007, pp.19–22.

Les radios communautaires francophones sont là pour aider le citoyen francophone à combattre l'isolement et lui dire qu'il n'est pas seul, qu'il appartient à une communauté forte qui a encore un avenir.

Certains sociologues[14] se réfèrent parfois au concept de la « légitimité » de la langue pour décrire ce phénomène — c'est-à-dire la perception qu'entretient un individu du fait que sa langue bénéficie d'une reconnaissance publique. Cela pourrait s'appliquer lorsqu'un francophone entend parler quelqu'un de sa communauté sur les ondes de la radio communautaire francophone, par exemple. Ainsi, ce n'est pas tant l'utilisation de la langue française qui touchera cet individu, mais plutôt le fait que la communication en français a une pertinence. En d'autres mots, cette communication servira à valoriser à la fois le choix linguistique de l'individu et son désir d'appartenance à la communauté.

Il n'est pas difficile de concevoir comment les membres des communautés francophones de l'Ontario peuvent parfois se tourner vers l'anglais et cesser de faire l'effort quotidien que cela nécessite pour maintenir le lien d'appartenance à la communauté francophone. Lorsque les infrastructures institutionnelles ne sont pas présentes, il n'est pas étonnant que les membres de cette communauté puissent chercher à combler leur besoin utilitaire par des moyens alternatifs. L'attrait vers la communauté anglophone est souvent très fort lorsque les besoins des francophones ne sont pas comblés à même les réseaux institutionnels existants.

Lorsqu'un membre de la communauté francophone perçoit que sa langue est valorisée et utile sur le plan public — par exemple, lorsqu'il entend parler de sa communauté en français à la radio communautaire —, l'individu y voit une reconnaissance individuelle. Mais cette reconnaissance a également un impact plus large, sur l'ensemble de la communauté francophone, si cela contribue à justifier le choix d'appartenance linguistique de cet individu de façon quotidienne. À l'inverse, tout individu victime d'assimilation en raison de la force d'attraction de la langue majoritaire contribue à l'effritement graduel d'une communauté minoritaire déjà fragilisée.

Les radios communautaires, pourvu qu'elles soient solides, peuvent essentiellement aider à contrer cet effritement en raison de leur nature participative. En effet, elles peuvent se substituer à ce que la chercheuse Sara Beth Keough appelle, pour reprendre son idée, « la radio commerciale homogénéisée, sans empreinte géographique particulière » par une radio qui forge une relation symbiotique entre une station et son auditoire.[15]

Enfin, les radios communautaires, vu leur nature participative, ont l'avantage d'être inextricablement liées à l'identité culturelle. Vu qu'elles invitent les membres de la collectivité à parler sur les ondes, elles finissent souvent par communiquer avec leur auditoire dans un langage parfois teinté de

---

[14] Voir notamment le mémoire intitulé, *Vers une nouvelle synergie d'action : sommet des communautés francophones et acadiennes*, présenté par Rodrigue Landry, Éric Forgues et Christophe Traisnel à la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada en 2007.

[15] Sara Beth Keough, "The importance of place in community radio broadcasting: A case study of WDVX, Knoxville, Tennessee", (étude de cas) dans *Journal of Cultural Geography* vol. 27, no 1, 2010, pp 77-98.

régionalismes. C'est particulièrement le cas des radios situées en milieu rural. Cette façon de faire permet aux auditeurs de s'identifier plus facilement aux personnes à l'antenne, ce qui est souhaitable selon le chercheur émérite Florian Sauvageau :

> « Ça ne fait pas très longtemps que les journalistes et les animateurs qui ont un accent régional prononcé sont acceptés sur les ondes [...]. Radio-Canada imposait le français international à toutes ses antennes [...] je comprends que si la langue d'une radio ne correspond pas à la vôtre, vous avez moins le goût de l'écouter[16]. »

5.2. Engagement communautaire

Les radios communautaires jouent un rôle important en matière d'engagement des citoyennes et des citoyens. Comme l'a observé Sharmeen Khan, « ce qui distingue ces stations, c'est à quel point elles comptent sur leurs auditrices et auditeurs pour assumer le rôle de communicatrices et communicateurs[17]. » [traduction]

Dans son rapport sur les difficultés auxquelles se heurtent les radios communautaires de nos jours (Community Radio and the frequency of struggle), Madame Khan relate ses entretiens avec plusieurs activistes des radios communautaires, y compris des membres de la National Campus and Community Radio Association, lesquels sont convaincus que ces radios jouent un rôle crucial dans l'engagement des citoyens.

> « Nombreux sont les auditoires – notamment les populations rurales insuffisamment desservies par les médias commerciaux, les communautés linguistiques en situation minoritaire, les jeunes, les communautés culturelles et les nouveaux venus au Canada ou encore les personnes défavorisées sur le plan économique – pour lesquels les radios communautaires sont la principale source de nouvelles locales, d'information et de contenu culturel. Le créneau des radios communautaires est très différent de celui des radios commerciales, et leur façon de l'exploiter aussi[18]. » [traduction]

Pour résister à l'assimilation, il faut absolument interagir avec les membres de sa communauté. Cette interaction est d'une importance particulière pour les jeunes de la communauté francophone au stade crucial de leur développement identitaire. À bien des endroits en Ontario, les jeunes francophones sont à deux doigts d'abandonner une langue qui leur semble d'une moindre utilité dans leurs interactions quotidiennes.

---

[16] Guylaine Proulx, « Le rôle de Radio-Canada auprès des communautés francophones du Canada : un entretien avec Florian Sauvageau » dans Michel Beauchamp et Thierry Watine, *Médias et milieux francophones*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2006, p.145.

[17] Sharmeen Khan, « Community radio and the frequency of struggle », dans *Briarpatch*, juin/juillet 2007.

[18] *Ibid.*

Les radios communautaires de langue française sont dans la position privilégiée de pouvoir radicalement changer la donne, et ce en offrant aux jeunes la possibilité de se plonger dans un monde culturel d'expression française tout en découvrant les métiers relatifs à la radiodiffusion et ainsi faire un suivi direct à la formation collégiale et universitaire obtenue[19]. Leurs bénévoles et stagiaires y apprennent les bases du journalisme, la mise en ondes, les techniques d'enregistrement et de montage, et même la conception et la réalisation de publicités. Et cela débouche à des résultats forts intéressants : derrière le micro, les jeunes n'hésitent pas à adopter une nouvelle attitude et s'expriment en français alors que dans les cours d'école, à la télévision, dans Internet et sur les baladeurs MP3 l'anglais l'emporte.

À certains endroits, les radios communautaires s'installent dans des écoles secondaires pour donner la parole aux jeunes en leur consacrant des émissions ciblées. Ce fut notamment le cas du projet du gouvernement fédéral « Motiver la relève scolaire ». Ce projet, qui a bénéficié d'un financement de Patrimoine canadien pendant un an, a permis aux élèves de six écoles ontariennes de langue française à faire de la radio avec l'appui des animateurs de leurs radios communautaires locales.

Le commissaire estime que les programmes de cette nature constituent un excellent moyen d'introduire et d'ancrer les jeunes francophones dans leur communauté linguistique et culturelle au sens large, et donc de contribuer à freiner leur assimilation et leur exode des centres ruraux. Ce point sera repris plus en détail un peu plus loin (voir la section 8.3).

5.3. Hausse d'écoute de la radio en français

Le Portrait des minorités de langue officielle au Canada : les francophones de l'Ontario[20], publié par Statistique Canada, nous apprend que 84 % des francophones écoutent la radio et 62 % d'entre eux l'écoute uniquement, ou surtout, en anglais. Il existe, toutefois, une disparité entre les régions comme dans le sud-est de l'Ontario où plus d'un tiers des francophones affirme écouter la radio uniquement, ou surtout, en français.

Ces chiffres s'expliquent en grande partie par la pénurie de stations de radio locales qui diffusent un contenu pertinent à l'intention des francophones, dans leur langue. Le commissaire est convaincu que s'il existait davantage de stations de radio francophones locales (communautaires ou autres), les francophones accorderaient la préférence à leurs émissions et abandonneraient l'écoute des ondes anglophones. Il tire cette conviction de l'observation des conséquences du lancement d'une station de radio communautaire francophone dans le Sud-Est du Nouveau-Brunswick il y a un peu moins d'une dizaine d'années.

---

[19] Par exemple, la Cité collégiale offre des programmes en radiodiffusion, en journalisme et en relations publiques et communications. Pou plus de détails : http://www.lacitec.on.ca/c/document_library/get_file?uuid=6d32763e-5a0b-483d-adb3-503aa0641923&groupId=10251(page consultée en avril 2011).

[20] Jean-Pierre Corbeil et Sylvie Lafrenière, Portrait des minorités de langue officielle au Canada : les francophones de l'Ontario, Ottawa, Statistique Canada, 2010.

Ce cas est frappant. En effet, cette radio est décrite comme l'une des meilleures réussites en radio communautaire[21]. L'entrée en ondes de cette station, dans les années 90, a bouleversé le paysage radiophonique dans cette région où les auditeurs écoutaient auparavant davantage les radios anglophones que francophones :

> « (Les) habitudes d'écoute se sont radicalement transformées depuis 1994 : la radio communautaire rejoint maintenant près de 75 % de l'auditoire potentiel[22]. »

Autrement dit, les stations de radio communautaires francophones peuvent engendrer de saines habitudes d'écoute.

L'Ontario a connu une situation similaire avec l'arrivée des stations radiophoniques communautaires de Cornwall et de Kapuskasing. En effet, depuis leurs mises en ondes, plus de 70 %[23] des personnes interrogées à Cornwall et à Kapuskasing affirment écouter la radio en français plus souvent qu'auparavant. Non seulement cette hausse de l'écoute profite aux radios communautaires, mais elle contribue incontestablement à la vitalité des communautés francophones et de leurs membres qui s'écoutent et s'entendent parler en français.

6. Impacts et retombées économiques

La participation des radios communautaires à l'activité économique de leur collectivité reste un phénomène méconnu. Pourtant, les radios communautaires francophones hors Québec ont généré plus de 20 millions de dollars entre les années 80 et 90 selon l'Alliance des radios communautaires du Canada. Cette somme provenait, notamment, de la publicité et des activités de collecte de fonds.

Quant au MICRO, il estime à deux millions de dollars par an le chiffre d'affaires de ses membres. À cela s'ajoutent les impacts économiques directs et indirects sur les communautés locales. Toujours selon cet organisme, les principales retombées directes sont les salaires et autres traitements versés aux employés. Le MICRO soutient également que ses membres ont créé une vingtaine d'emplois directs à temps plein ainsi qu'une dizaine d'emplois indirects.

Les apports de ces stations à l'économie locale ne s'arrêtent toutefois pas là : ils incluent aussi la production de revenus pour les fournisseurs locaux de biens et services divers auxquels ces stations font appel dans le cadre de leurs activités au jour le jour.

---

[21] Annette Boudreau et Lise Dubois, « La radio communautaire en milieu minoritaire : légitimation identitaire, diversification du marché linguistique et changement linguistique », dans Régine Delamotte-Legrand, (dir.) *Les Médiations langagières. Des discours aux acteurs sociaux*, Publications de l'Université de Rouen, volume 2, 2004. p. 178.

[22] *Ibid.*

[23] Alliance des radios communautaires du Canada, *supra* note 2, p. 8.

La présence des radios communautaires a également des impacts réels sur l'industrie culturelle locale. Elle entraine, notamment, une augmentation marquée des enregistrements de disques d'artistes franco-ontariens, une croissance dans la vente des billets de spectacles, et une participation accrue des citoyens aux activités de leurs communautés[24]. Ce constat est soulevé dans le rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles paru en 2009.

> « Les radios et les journaux communautaires sont des partenaires de taille dans le financement d'événements culturels qui ont lieu dans les communautés. En plus d'être un lien d'information à l'image des communautés, ils sont des bâtisseurs de la capacité de vivre en français. Ils constituent des lieux où les communautés se rassemblent, innovent et suscitent la création d'emplois dans de nombreux secteurs[25]. »

Bref, l'apport économique des radios communautaires contribue à l'épanouissement des francophones et mène à des changements dans leurs habitudes de consommation.

7. Principaux défis

Les radios communautaires francophones de la province font face à un certain nombre de difficultés, dont une capacité financière limitée.

7.1. Situation financière précaire

La question de la santé financière fragile des radios communautaires est récurrente. Ce constat a déjà été fait, en 1988, dans une étude commandée par le gouvernement de l'Ontario. Cette étude reconnaissait que :

> « ...les difficultés actuelles s'expliquent avant tout par le manque de politique cohérente et intégrée et de planification tant au niveau fédéral qu'au provincial[26]. »

Et plus loin dans ce rapport ses auteurs affirment :

> « Avec de modestes investissements reflétant une politique provinciale pratique et adaptée, le secteur de la radio communautaire et étudiante pourrait être développé afin de mieux servir les intérêts des citoyens de l'Ontario[27]. »

Vingt ans plus tard, force est de constater que l'état financier de ces radios est loin d'être reluisant. Pourtant, les avantages et autres impacts sur la

---

[24] Alliance des radios communautaires du Canada, *Délibérations du Comité sénatorial permanent des langues officielles*, 1re session, 39e législature, fascicule no 16, Ottawa, 28 mai 2007, p. 7.
[25] Comité sénatorial permanent des langues officielles, *Les arts et la culture francophones : croire, vouloir et vivre en milieu minoritaire*, Ottawa, 2e session, 40e législature, juin 2009, p. 16.
[26] Kealy Wilkinson and Associates, *La Radio communautaire en Ontario : une ressource dynamique, un avenir incertain*, Ministère de la Culture et des Communications, Ontario, 1988, p. 62.
[27] *Ibid.*

communauté liés directement et indirectement au maintien et à l'exploitation des stations radiophoniques ne sont pas négligeables.

Ces radios tirent leurs revenus principalement de la vente de publicités et des campagnes de financement qu'elles organisent. Par conséquent, leur santé financière reste largement tributaire de la situation économique de leurs marchés et de la générosité des auditeurs appelés à contribuer à des radiothons et d'autres collectes de fonds.

Selon le MICRO, trois des six radios communautaires francophones de la province sont en déficit. Cette situation précaire et intenable les amène parfois à effectuer des choix difficiles et à revoir constamment leurs priorités — y compris au niveau de leur programmation.

À l'heure actuelle, les *Programmes d'appui aux langues officielles* du gouvernement fédéral accordent une subvention aux radios communautaires uniquement dans leurs phases de démarrage. Au niveau provincial, il n'existe aucun programme ni de politique propre à ce secteur en raison d'un désengagement du gouvernement qui remonte à l'année 1995.

7.2. Abolition du Programme de radio communautaire de l'Ontario (PRCO)

En 1987, le ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario[28] entreprend une étude[29] qui vise à faire un état des lieux de la situation des radios communautaires et de leur évolution sur une période de quinze ans. Cette période coïncide avec la mise en place d'un programme fédéral pour soutenir les radios communautaires et une hausse des demandes de subventions provinciales formulées par les acteurs de ce secteur.

Bien qu'il existait, à l'époque, plusieurs enveloppes allouées à certains aspects de la radio communautaire provenant de différents ministères, il n'y avait pas de subvention en tant que telle ni de politique globale concernant ces radios avant la mise en œuvre du PRCO.

L'étude conclut que le gouvernement provincial devrait reconnaitre l'importance des services que peut offrir la radio communautaire et devrait — s'il le juge souhaitable — favoriser son expansion en adoptant des politiques qui viendraient appuyer les initiatives fédérales. Elle souligne aussi que les obstacles à cette expansion sont clairs et que les moyens de les écarter sont faciles à établir et peu coûteux[30].

---

[28] Les responsabilités de ce ministère ont été réévaluées au fil des années et il est maintenant connu sous le nom de ministère du Tourisme et de la Culture.
[29] Kealy Wilkinson and Associates, *op .cit.*
[30] *Ibid.*, p.3

En réponse à cette étude, le ministère provincial du Développement économique et du Commerce a mis en place en 1992 le Programme de radio communautaire de l'Ontario (PRCO) qui comportait des objectifs[31] très clairs :

- Encourager et appuyer l'établissement de radios communautaires;
- Rendre plus stables celles en ondes;
- Améliorer la qualité de la programmation des stations de radio communautaires;
- Aider les stations à trouver d'autres sources de financement pour leurs activités.

Bien que le programme n'offrait pas de subventions d'immobilisations, il accordait des fonds d'exploitation aux stations de radio communautaires francophones et autochtones admissibles, de même qu'un financement pour des projets ponctuels.

Mais, le programme a eu une durée de vie éphémère en raison d'une série de compressions budgétaires annoncées par le gouvernement de l'époque. Cette politique de restrictions budgétaires a mené à la suppression de bon nombre de programmes. Ainsi, le programme de radio communautaire de l'Ontario fut aboli en 1995.

8. Pistes de solutions

Le commissaire est d'avis que les radios communautaires de langue française contribuent à la vitalité et à la pérennité de la communauté francophone en Ontario. Dans ce contexte, le commissaire estime qu'un appui gouvernemental et un partenariat avec ces radios seraient certainement appropriés et souhaitables.

8.1. Une politique et un financement stable

Les avantages qui caractérisent la radio communautaire — tels que la promotion de la langue et de la culture de la communauté francophone — ont été reconnus et soulignés par le gouvernement de l'Ontario dans le cadre du programme de radio communautaire de l'Ontario[32]. Ce programme offrait, en moyenne, une subvention annuelle de 25 000 dollars aux radios communautaires. Depuis la suppression de ce programme en 1995, il n'existe aucun programme visant à financer spécifiquement les stations de radio communautaires en Ontario.

La Fondation Trillium de l'Ontario (FTO) finance seulement les projets qui répondent à ses quatre priorités bien établies, à savoir : la réussite des étudiants

---

[31] Ministère du Développement économique et du Commerce, *Programme de radio communautaire de l'Ontario*, brochure, Gouvernement de l'Ontario, Toronto, Imprimerie de la Reine pour l'Ontario, 1994.
[32] Ministère du Développement économique et du Commerce, *op. cit.*

et apprenants, une population en meilleure santé et plus active, de meilleures possibilités d'emploi et de développement économique pour les travailleurs et leurs familles, et l'appui des organismes du secteur bénévole qui travaillent au bien-être de leur communauté. Les radios peuvent également s'adresser à la Fondation pour des projets d'immobilisation. Toutefois, ces projets ont un impact limité et ponctuel, car ni la Fondation, ni aucune autre institution provinciale n'octroie de soutien financier stable ou d'expertise susceptible d'assurer aux radios communautaires des rentrées régulières d'argent.

La situation n'est guère plus réjouissante pour ces stations au moment de leur démarrage, au contraire. À ce stade critique, seul le ministère fédéral du Patrimoine canadien maintient son financement à hauteur de 50 % des coûts d'installation alors que les radios communautaires doivent recueillir l'autre 50 % auprès de leurs communautés pour pouvoir entrer en ondes.

Plus de vingt ans après l'étude réalisée par le ministère de la Culture et des Communications sur l'évolution des radios communautaires, le Commissariat estime que l'actuel ministère du Tourisme et de la Culture devrait mettre à jour cette étude.[33] Cet exercice servirait à évaluer la contribution des radios communautaires à l'enrichissement culturel de la province et à mesurer les défis auxquels ces radios sont confrontées.

Vu le rôle de la radio communautaire comme outil de développement, de même que ses retombées sociales et économiques, le commissaire souhaite également que le gouvernement de l'Ontario adopte une politique des radios communautaires qui reconnait son apport à la vitalité et à l'épanouissement de la communauté francophone.

Une telle politique devrait aussi prévoir un fond de démarrage, ainsi qu'un financement de base, qui tiendrait compte des disparités et des particularités des marchés dans lesquels les radios communautaires francophones opèrent afin d'alléger leurs difficultés financières et d'encourager leur développement.

8.2. Politique d'aménagement linguistique

En 2004, le gouvernement de l'Ontario a lancé la Politique d'aménagement linguistique (PAL). Cette politique aide les élèves francophones de l'Ontario à préserver leur culture, à renforcer leur fierté et à améliorer leur rendement scolaire. Elle permet de contrer l'assimilation des jeunes francophones en fournissant plus de formation au corps enseignant confronté aux défis de l'enseignement en milieu minoritaire.

La PAL incite les jeunes à être fiers de leur identité linguistique et culturelle. Elle considère qu'il faut leur réserver une place de choix dans un espace culturel francophone authentique et ouvert sur le monde par le biais de médias et produits culturels francophones qui reflètent leurs réalités et leurs

[33] Le commissaire reconnait que le ministère du Développement économique et du Commerce comprend une unité de travail qui s'occupe du secteur des « technologies de l'information et des communications ». Cependant, le commissaire est d'avis que cette question est davantage reliée à la « culture ».

questionnements. La PAL encourage également les jeunes franco-ontariens à participer à des activités sportives et parascolaires en français.

De plus, la PAL encourage les organismes communautaires — et notamment les radios communautaires — à donner la parole aux jeunes en les invitant à discuter de sujets qui les concernent.

En ce moment, le ministère de l'Éducation n'accorde pas de subventions aux radios communautaires dans le cadre de la PAL. Il a cependant indiqué au Commissariat qu'il encourage les radios communautaires francophones à communiquer avec l'un de trois agents de liaison communautaire du projet « Élargir l'espace francophone » afin de développer des partenariats avec les écoles de langue française. Ce projet est le fruit d'une collaboration entre la Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française du ministère et le Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ).

Le commissaire croit que les radios communautaires devraient saisir cette opportunité offerte par le ministère de l'Éducation pour tisser des liens et pour jeter les bases d'une collaboration avec les écoles de langue française par l'entremise des agents de liaison du projet « Élargir l'espace francophone ».

8.3. L'accent sur la jeunesse

En 2008, l'Office des affaires francophones (OAF) a mené des consultations en plus d'une étude de marché[34] auprès d'une trentaine d'organismes communautaires afin de développer une stratégie adaptée aux besoins et à l'image des jeunes francophones de la province. Outre le fait que les jeunes consomment davantage les médias en anglais, y compris la radio, l'étude conclut que les jeunes des 14 à 17 ans se définissent, avant tout, comme étant bilingues. C'est le cas de près de 95 % des jeunes qui ont répondu au sondage.

> « Le risque de désengagement des jeunes dans leur communauté est l'un des principaux enjeux qui concernent l'ensemble des Ontariens et Ontariennes. Pour les francophones de l'Ontario, ce risque est accentué par le problème posé par l'assimilation et le taux de conservation de la langue qui décroît avec l'âge[35]. »

À la suite de cette étude, la stratégie « L'accent sur la jeunesse » a été lancée afin de favoriser l'utilisation du français chez les jeunes francophones et aussi d'encourager leur participation au développement de leurs communautés.

Cette initiative gouvernementale compte sur l'appui de plusieurs groupes communautaires ainsi que sur le soutien d'organismes publics et privés. Dès son lancement, la Fondation Trillium de l'Ontario, la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO) et le groupe Desjardins ont confirmé leur participation. Depuis, d'autres alliances et partenariats ont été conclus. C'est le cas de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO) qui a lancé,

---

[34] Pour plus de détails : http://www.ofa.gov.on.ca/docs/jeunesse_rapport.pdf (page consultée en avril 2011).
[35] *Ibid.*

en collaboration avec l'Office des affaires francophones, un projet de participation citoyenne qui a permis à des élèves de quatre écoles secondaires de participer à la politique municipale et de partager leurs points de vue sur des questions d'intérêt local.

L'Office invite les radios communautaires francophones à le contacter afin qu'une rencontre exploratoire ait lieu. L'Office a aussi affirmé au Commissariat qu'il évaluera avec enthousiasme tout nouveau projet qui vise le développement de la radio communautaire, dans le cadre de sa « stratégie jeunesse ». Les personnes intéressées à soumettre un tel projet pourraient être également appuyées par l'Office des affaires francophones dans d'éventuelles démarches auprès des ministères susceptibles de les aider.

Le commissaire ne peut qu'encourager les radios communautaires à travailler de concert avec l'Office pour explorer des pistes de solutions tout en bénéficiant de son soutien et de son appui dans des projets axés sur la jeunesse. Afin de contrer l'attrait grandissant des jeunes vers les médias en anglais et leur assimilation, les radios communautaires devraient les impliquer et leur offrir une programmation qui les touche et qui réponde à leurs attentes.

En effet, le commissaire estime que les radios communautaires constituent un important instrument de développement de la communauté francophone comme véhicule de la culture locale et vitrine de promotion de talents d'aujourd'hui et de demain.

Conclusion

À l'heure de la mondialisation, de l'instantanéité de l'information et de la concentration des médias entre les mains de quelques grands groupes, les radios communautaires jouent un rôle essentiel. Elles permettent de tisser des liens avec leurs auditeurs par leurs programmations axées sur la couverture de nouvelles locales, de renseignements communautaires et d'activités culturelles trop souvent ignorés par les autres médias. Elles font partie des communautés qu'elles desservent et leur contribution se fait sentir de façon tangible tant sur le plan social qu'économique.

> « La radio communautaire, là où elle s'installe, devient un catalyseur des forces vives de la population; elle devient un outil de lutte contre l'assimilation; elle contribue à la protection des particularismes locaux et à la promotion de l'identité culturelle[36]. »

Toutefois, les intervenants du secteur soulignent que l'absence de financement de base constitue l'obstacle le plus important auquel sont confrontées les radios communautaires dont certaines luttent pour leur survie. Pour d'autres, cet obstacle met un frein à leurs projets de développement[37].

Le gouvernement de l'Ontario devrait s'engager auprès de ces radios sans quoi les services distincts qu'elles offrent aux auditeurs francophones seront condamnés à vivoter — voire disparaître, à moyen terme — dans certaines régions. À ce titre, les scénarios catastrophes des stations qui ont frôlé la fermeture ne manquent pas : c'est le cas de la mésaventure de CHOD-FM, à Cornwall, qui a failli perdre son permis d'exploitation, en janvier 2005, à cause de ses difficultés financières[38].

En 1992, le gouvernement de l'Ontario a reconnu l'importance et le rôle joué par les radios communautaires pour favoriser la vitalité et la pérennité de la communauté francophone. Les raisons évoquées pour justifier le soutien apporté au début des années 90 à cet instrument de développement communautaire sont encore valides aujourd'hui. Toutefois, il importe de noter qu'aucun programme n'a été mis sur pied pour remplacer le défunt programme de radio communautaire de l'Ontario depuis son abolition.

Par ailleurs, bien que la radio fasse connaitre et déniche les artistes locaux d'aujourd'hui et de demain, elle n'a jamais été associée aux arts de façon formelle par le gouvernement de l'Ontario. Cette situation prive les radios communautaires de subventions potentielles.

---

[36] Barbara Losier, « La Radio communautaire francophone au Canada. Une vue d'ensemble » dans Fernand Harvey (dir.) *Médias francophones hors Québec et identité. Analyses, essais et témoignages*, Québec, Institut québécois de recherche sur la culture, 1992, p. 196.

[37] Rapport sommaire de la CRC sur les Rencontres informelles des intervenants Mars – avril 2009. *Secteur de la radio communautaire et de campus*. Disponible en ligne : http://www.crtc.gc.ca/fra/publications/reports/radio/rp0904.htm (page consultée en avril 2011).

[38] Jean-François Dugas, « CHOD FM, voix francophone de l'Est ontarien », *Le Droit*, le 3 avril 2009.

> « La radio communautaire francophone n'est pas un caprice. C'est un maillon essentiel dans la structure médiatique qui nous permet de nous voir à l'œuvre et de dire au monde entier que nous existons[39]. »

Affronter les nombreux défis auxquels font face les radios communautaires francophones en Ontario passe notamment par une réelle collaboration entre les stations radiophoniques et les ministères et agences concernés.

[39] Ginette Gratton, *supra* note 13.

Compte tenu *du libellé du préambule de la* Loi sur les services en français *qui indique que l'Assemblée législative reconnaît l'apport du patrimoine culturel de la population francophone et désire le sauvegarder pour les générations à venir;*

Considérant *que les radios communautaires francophones de l'Ontario non seulement promeuvent le patrimoine culturel de la population francophone, mais en font partie à juste titre;*

Considérant *qu'une étude gouvernementale visant à faire un état des lieux de la situation des radios communautaires et de leur évolution a été réalisée il y a plus d'une vingtaine d'années;*

Considérant *que cette étude concluait qu'il suffirait de modestes investissements pour appuyer le secteur des radios communautaires afin de mieux répondre aux intérêts des citoyens ontariens;*

Attendu *qu'un programme de radio communautaire de l'Ontario a été mis en place avec succès en 1992;*

Le commissaire recommande au gouvernement :

De concevoir un nouvel état des lieux afin de dresser un portrait précis de la situation des radios communautaires francophones en Ontario et de voir à ce que cet état des lieux propose aussi des solutions concrètes et permanentes pour répondre aux besoins spécifiques des francophones en matière de radio communautaire.

ANNEXE A

Rôle des principales institutions fédérales

Bien que les radios communautaires opèrent en territoire provincial, elles entretiennent des rapports très étroits avec des acteurs fédéraux qui leur dictent le cadre réglementaire dans lequel elles doivent s'implanter et évoluer. Ces derniers leur accordent soit un soutien financier, soit un appui technique.

CRTC

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), organisme fédéral, s'appuie notamment sur la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Politique relative à la radio communautaire* afin d'octroyer des permis pour exploiter une station de radiodiffusion communautaire. Les demandes pour ces permis doivent répondre à un certain nombre de critères, notamment en matière de capacités financières et techniques ou encore d'exigences de programmation. Le processus s'étale généralement sur plusieurs années et demande beaucoup de persévérance de la part des groupes communautaires qui soumettent une telle demande.

Patrimoine canadien

Le gouvernement fédéral accorde des subventions aux radios communautaires de langues minoritaires par l'entremise de Patrimoine canadien dans le cadre du volet « vie communautaire » du programme *Développement des communautés de langue officielle*. Ce programme vise à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du pays, en leur permettant de participer pleinement à tous les aspects de la vie canadienne[40].

Pour l'instant, ces subventions se limitent à un appui aux radios communautaires lors de leur phase de démarrage, comme ce fut le cas de la nouvelle radio communautaire francophone d'Ottawa, CJFO-FM, qui est entrée en ondes en novembre 2010.

Société Radio-Canada

La Société Radio-Canada (SRC) collabore avec certaines entreprises de programmation de radio communautaire à qui elle offre parfois un soutien technique, une formation, ou encore une aide dans la programmation. Naturellement, cette collaboration varie d'une radio à une autre ainsi que d'une province à une autre[41]. Toutefois, le MICRO ne partage pas ce point de vue et affirme que la SRC n'apporte aucun soutien aux radios communautaires francophones de l'Ontario.

Quant à sa programmation, il est difficile de comparer la programmation de la SRC à celles des radios communautaires qui occupent un créneau fort différent. À cela s'ajoutent les obstacles rencontrés par la société d'État pour répondre aux besoins locaux, à la suite de deux vagues de compressions budgétaires qui limitent, encore aujourd'hui, sa capacité de répondre aux besoins particuliers des petites communautés francophones en Ontario.

---

[40] Pour plus de détails : http://www.pch.gc.ca/fra/1267730127653/1268917925906 (page consultée en avril 2011).

[41] Pour plus de détails : http://www.crtc.gc.ca/fra/backgrnd/language/lo0903-ol0903.htm (page consultée en avril 2011).